

UPRAVIL STANISLAV JELÍNEK

ADVENTNÍ ZPĚVY A VÁNOČNÍ KOLEDY



100 VÁNOČNÍCH PÍSNÍ

GRADA®







STANISLAV JELÍNEK

ADVENTNÍ ZPĚVY A VÁNOČNÍ KOLEDY

100 VÁNOČNÍCH PÍSNÍ

Vydala Grada Publishing, a.s.,
U Průhonu 22, Praha 7
info@grada.cz, www.grada.cz,
tel.: +420 234 264 401, fax: +420 234 264 400
jako svou 4942. publikaci

Výběr a úprava písní Mgr. Stanislav Jelínek
Grafická úprava, zlom a sazba not v programu **Score** Vladimír Frank
Ilustrace na obálce Marek Minář
Ilustrace v knize Kateřina Čupová (str.: 10, 48, 76, 113, 124)
Marek Minář (str.: 3, 7, 33, 40, 44, 68, 80, 120, 128)
Ondřej Minář (str.: 14, 36, 65, 72, 116)

Perokresby Marek Minář
Návrh obálky MgA. Radek Krédl
Odpovědná redaktorka Ing. Jana Minářová

Počet stran 144
Vytiskly Tiskárny Havlíčkův Brod, a.s.

© Grada Publishing, a.s., 2012
© Stanislav Jelínek, 2012, © Vladimír Frank, 2012, © Kateřina Čupová, 2012,
© Marek Minář, 2012, © Ondřej Minář, 2012
Cover Design © Radek Krédl, 2012

Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

ISBN 978-80-247-8262-1 (elektronická verze ve formátu PDF)
ISBN 978-80-247-8263-8 (elektronická verze ve formátu EPUB)

Úvod

Tato publikace obsahuje staročeské rorátní zpěvy a lidové vánoční koledy v úpravě pro čtyřhlasý smíšený sbor. Jejich harmonizace je nesena duchem diatonické čistoty adventních i vánočních písní. Je záměrně volena tak, aby vyhovovala všem kategoriím sborů.

Jednotlivé písně lze zpívat buď bez doprovodu hudebních nástrojů (*a capella*) nebo s průvodem klávesového nástroje.

Vokální hlasy však mohou být interpretovány i instrumentálně, a to jak ve spojení se sborem, tak pouze v nástrojové podobě.

Nástrojové možnosti (jejich kombinace) mohou být:

Soprán: klávesové nástroje, flétna (v oktávové transpozici), hoboj, klarinet, sopránový saxofon, sopránová zobcová flétna, trubka, housle

Alt: klarinet, altový saxofon, altová zobcová flétna, trubka, housle

Tenor: klarinet, fagot, tenorový saxofon, tenorová zobcová flétna, lesní roh, pozoun, viola

Bas: fagot, barytonový saxofon, basová zobcová flétna, pozoun, tuba, violoncello, kontrabas

Při instrumentálním provedení je vhodné vnitřní hlasy (alt, tenor) ligaturovat, aby výsledný dojem byl plynulý.

V obsahu na konci knihy jsou k jednotlivým písním připojeny základní akordické značky určené k doprovodu jednotlivé melodie.

Nápěvy jednotlivých zpěvů jsou vybrány z následujících pramenů:

1. Orel Dobroslav; Hornof Vladimír *Český kancionál*, Praha: Státní nakladatelství 1921.
2. Seidl Jan *Zpěvy betlémské*, Praha: L. Mazáč, 1943.
3. Horák Josef *Krkonošské koledy*, Lázně Bělohrad: Josef Krbal, 1939.
4. Svoboda Pavel *Zpěvy doby vánoční*, Praha: Editio Supraphon – Aeterna, 1992.
5. Cmíral Adolf *Slovanské koledy*, Praha, 1946.

ADVENTNÍ ZPĚVY





Anděl Páně

Animato

The image shows a musical score for the hymn 'Anděl Páně'. It is written for a piano accompaniment in 2/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Animato'. The score consists of two systems. The first system has a treble and bass staff. The treble staff contains a melody of eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The lyrics are written below the staves. The second system continues the melody and accompaniment, ending with a double bar line. The lyrics for the second system are also present.

An - děl Pá - ně na svět při - šel z ne - bes věč - né slá - vy,
do mě - sta Na - za - re - ta, Pan - nu tak - to zdra - ví:

2. „Zdráva budiž nade všechny, Panno Bohu milá,
dobrota Nejvyššího, tebe vyvolila.
3. Z Ducha počat nebes divem, Boží Syn se vtělí,
na věky panenství tvé, svět ctít bude celý.“



Bůh což věčný

Andantino

Bůh což vě-čný u - lo - žil, ve své ra - dě taj - né,
v ča-se tom to zje - vu - je Pan - ně po - že - hna - né.

Po - slav své-ho an - dě - la, zvěst jí z ne-be dá -

- vá; Z te-be svě-ta ná-ro-ďům, spá - sa vzej-de pra - vá.

2. Pán, hle, Synu svému dá,
vládu světa slavnou,
stolec krále Davida,
říši jeho dávnou.
V domě Otce Jakuba,
Králem bude mocným,
věčně bude kralovat,
synům israelským.

Děkujeme, ó Bože náš

Andante

The musical score is written for two staves, treble and bass, in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Andante'. The melody is a simple, hymn-like tune. The lyrics are written below the staves, with syllables aligned with the notes. The first system covers the first line of lyrics, and the second system covers the second line. The score ends with a double bar line.

Dě - ku - je - meť, ó Bo - že náš, že jsi z lá - sky ot - cov - ské, té - to no - ci

na - še byl stráž, a že mo - ci nad ná - mi, ne - pro - ve - dl ne - při - tel náš.

2. Tebeť my, Otče, prosíme, řiď nás Svatým Duchem svým,
před tebou ať nehřešíme, ale tento celý den tebe, Pána svého, ctíme.
3. Zazeň od nás ducha zlého, vzdal též od nás člověka
lstivého a nepravého, z nebe k naší ochraně, anděla nám sešli svého!
4. Na tvou lásku spoléháme, poroučíme tobě vše,
co s tvé štědré ruky máme, dejž, ať doby večerní ve zdraví též dočkáme!

Jazyk lidský Boha chval

Andantino

Ja - zyk lid - ský Bo - ha chval, vděč - ně vzpo - meň to - ho,

The first system of the musical score is written for voice and piano. It begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The melody is simple, with eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and a more complex pattern in the right hand. The key signature has one flat (B-flat).

jak On nám Sy - na své - ho z ne - be dal, Je - zu Kris - ta ctné - ho,

The second system continues the melody and accompaniment. It features a change in the piano part's texture, with more prominent chords. The vocal line remains simple and melodic.

a - by skr - ze kříž ob - myl vi - nu, ve - dl nás k Ot - ci z no - ci stí - nu.

The third system concludes the piece. It features a final cadence in the piano part and a sustained note in the vocal line. The piano accompaniment ends with a series of chords.

- Život za nás v oběť dal, z vůle Otce svého,
shladil hřích světa všeho, vešel v říš ráje nebeského;
přijde soudit nás z nebes slávy,
vládce náš, Bůh a člověk pravý.



Novou radost

Andantino

No-vou ra - dost, no - vě - ho Krá - le již če - kej - me,
je-mu srd - ce pod-dej - me, co sta-ré - ho, to vše o - bnov - me,
pří-chod je-ho pil - ně če - kej - me, tak mi-lé - ho ho-sta ví - tej - me.

2. Již je blízko, pospíchá
svůj lid navštívit,
pokoj s sebou přinést,
zarmoucené obveselit,
z moci hříchu vysvobodit,
svou milostí obohatit.

Kriste Ježíši

Andante

Kri-ste Je - ží - ši, ty spá-so nej-vyš-ší, shléd-ni na nás,

The first system of the musical score for 'Kriste Ježíši'. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is written in a single staff with a bass clef and a key signature of one flat. The tempo is marked 'Andante'. The music is in 3/4 time and consists of three measures. The lyrics are: 'Kri-ste Je - ží - ši, ty spá-so nej-vyš-ší, shléd-ni na nás,'.

svou sva-tou mi-lo-stí za-hří-vej nás, a-by tvé slav-né jmé-no,

The second system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is written in a single staff with a bass clef and a key signature of one flat. The tempo is marked 'Andante'. The music is in 3/4 time and consists of three measures. The lyrics are: 'svou sva-tou mi-lo-stí za-hří-vej nás, a-by tvé slav-né jmé-no,'.

v nás i cír-kvi by-lo ctě-no, chvá-le - no a ve-le-be-no.

The third system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is written in a single staff with a bass clef and a key signature of one flat. The tempo is marked 'Andante'. The music is in 3/4 time and consists of three measures. The lyrics are: 'v nás i cír-kvi by-lo ctě-no, chvá-le - no a ve-le-be-no,'.

2. Již od věčnosti, tys u velebnosti,
roven Otci, s ním jeden v podstatě,
Bůh, i v moci.
Od počátku bylo vše učiněno skrze tebe,
slunce, hvězdy, zem i nebe.
3. Život pověčný, sám v sobě bezpečný,
chováš vždycky; jen tebou obrozen
život lidský.
Smrti zlé se nebojí, kdo v tvé víře pevně stojí,
ze světa jde ku pokoji.
4. Opatruj nás sám, vždyť Otcem sluješ nám,
na své děti rač milostivě dnes
pohleděti!
Osvobod nás od zlého, a též syna kajícího
přiveď do království svého!



Panno blahoslavená

Andantino

The musical score is written for two staves, treble and bass, in a 3/8 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Andantino'. The melody is primarily in the treble staff, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the treble staff.

Pan - no bla - ho - sla - ve - ná hle, an - děl ne - se zvěst,

mi - lost Pá - na ve - li - ká, že to - bě dá - na jest.

2. Počneš v čase slíbeném, jak tobě pravil Pán,
Syna Boha našeho, jenž k spáse lidu dán.

Pán nebeský

Moderato

The image shows a musical score for a hymn. It consists of two systems of music, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are in Czech and are written below the vocal line.

Pán ne - be - ský, Král an - děl - ský, svět spa - sit žá - dal,
z mi - lo - sti své do - bro - ti - vě z vý - sos - ti nám dal

vtě - le - né - ho Sy - na, an - děl - ské - ho Pá - na, bu - diž je - mu chvá - la.

2. Po mnoho let čekal ho svět,
na zem než přišel v příjemný čas,
prosebný hlas Bůh v nebi slyšel.
Za tu velkou milost,
všeho světa radost,
budiž jemu chvála!

Pějme píseň radostnou

Andantino

The musical score is written for a piano in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of two systems of music. The first system has two staves: a treble staff and a bass staff. The melody is primarily in the treble staff, with the bass staff providing harmonic support. The lyrics are written below the treble staff. The second system also has two staves, continuing the melody and accompaniment. The lyrics continue below the treble staff. The piece ends with a double bar line.

Pěj - me pí - seň ra - dost - nou v tu - to do - bu mi - lost - nou,

vzdej - me dík Kři - s - tu, Pá - nu své - mu!

2. Kristus, slávy věčné Král,
pro nás snášel bídu, žal,
vzdejme dík Kristu, Pánu svému!
3. Vydal tělo, duši svou
na smrt kříže bolestnou,
vzdejme dík Kristu, Pánu svému!